

Inhalt

Vorwort	IX
Einleitung: Robert Musil in Ostasien. Transkulturelle Lektüren	XI
<i>Manuel Kraus, Thomas Pekar</i>	
TEIL I	
<i>Rezeption</i>	
1 Zur Musil-Rezeption in Japan	3
<i>Hayasaka Nanao</i>	
2 „Außer es ginge ein Weltuntergang voran!“. Robert Musil in den Werken des japanischen Sprachwissenschaftlers Sekiguchi Tsugio	28
<i>Manuel Kraus</i>	
3 Membran zwischen Ordnung und Chaos: Zur konstitutiven Musil-Rezeption bei Furui Yoshikichi	44
<i>Miyashita Minami</i>	
4 Die Rezeptionsgeschichte von <i>Die Verwirrungen des Zöglings Törleß</i> in Südkorea: Ein Vergleich zwischen Robert Musils Roman und Volker Schlöndorffs Verfilmung	61
<i>Park Unyoung</i>	
5 Der neue Erzähler in der Übersetzung. Eine produktive Kritik der koreanischen Übersetzungen von Robert Musils <i>Grigia</i>	81
<i>Park Yoonhye</i>	
6 „Allerdings ist er eigentlich ein geistreicher Dichter im modernen europäischen Literaturkreis.“ Spuren der frühen Musil-Rezeption in China	97
<i>Wu Xiaoqiao</i>	

- 7 Ein Sonderfall der Jugendgeschichte aus der Ferne:
Zur Übersetzung und Rezeption des Romans *Die Verwirrungen
des Zöglings Törleß* in China 110
Li Shuangzhi

TEIL II *Interpretation*

- 8 Märchen und Gleichnis in Musils Novellenzyklus *Drei Frauen* ... 123
Akashi Eiichiro
- 9 „Unter Wilden“. Sexueller Exotismus in Robert Musils *Grigia* 137
Thomas Schwarz
- 10 Robert Musil. Der Dichter und seine Zeit – Ausgehend vom
Vortrag auf dem Schriftsteller-Kongress in Paris 155
Kim Rae Hyeon
- 11 Inter, Multi, Trans, Meta, Hyper oder Pluri? ‚Kultur‘ bei
Robert Musil 163
Birgit Nübel
- 12 Robert Musil im Spiegel eines internationalen Modernismus? –
Eine Begegnung von Robert Musils Gedankenwelt mit der von
Zhang Taiyan 180
Pei Yao
- 13 Über Solimans Schwärze und die Schwärze schlechthin 195
Thomas Pekar
- 14 „Das vielfältig Zusammengesetzte armer Menschen von heute“.
Hybride Identitäten in Robert Musils Roman *Der Mann ohne
Eigenschaften* 211
Norbert Christian Wolf
- 15 Versuch einer Rekonstruktion von Musils partikularistischer
Ethik der Dichtung 232
Tim Mehigan

16	Jenseits der „Müdigkeitsgesellschaft“ – Vita activa und Vita contemplativa in Robert Musils Roman <i>Der Mann ohne Eigenschaften</i> 246
	<i>Shin Jiyoung</i>
	Verwendete Siglen für die Werke Robert Musils 257
	Beiträgerinnen und Beiträger 258